



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-09-92-T
Datum: 22. juni 2012.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM I

U sastavu: sudija Alphons Orie, predsjedavajući
sudija Bakone Justice Moloto
sudija Christoph Flügge

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 22. juna 2012.

TUŽILAC

protiv

RATKA MLADIĆA

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTJEVU ODBRANE ZA
PONOVRNO RAZMATRANJE**

Tužilaštvo

g. Dermot Groome
g. Peter McCloskey

Branioci Ratka Mladića

g. Branko Lukić
g. Miodrag Stojanović

PRETRESNO VIJEĆE I Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Vijeće);

RJEŠAVAJUĆI po zahtjevu odbrane za ponovno razmatranje "Odluke po hitnom zahtjevu odbrane od 14. maja 2012. godine i obrazloženja odluke po dva zahtjeva odbrane za odgodu početka suđenja od 3. maja 2012. godine" (dalje u tekstu: Zahtjev, odnosno Odluka od 24. maja 2012.);¹

IMAJUĆI U VIDU da je odbrana 5. juna 2012. dostavila dopunu svog Zahtjeva,² a da je 14. juna 2012. tužilaštvo dostavilo odgovor;³

IMAJUĆI U VIDU da je, u vezi sa Zahtjevom, Vijeće neslužbeno, e-mail porukom od 18. juna 2012., obavijestilo strane u postupku da je odlučilo "odgoditi izvođenje dokaza do daljnjeg" i da su mu potrebne "dodatne informacije" od strana u postupku prije nego što utvrdi odgovarajući datum početka suđenja;

IMAJUĆI DALJE U VIDU da je 19., 20. i 21. juna tužilaštvo dostavilo Vijeću tražene informacije⁴ a da je 21. i 22. juna 2012.⁵ odbrana također Vijeću na razmatranje dostavila svoje stavove i dodatne informacije;

PODSJEĆAJUĆI da je Odlukom od 24. maja 2012. Vijeće odgodilo početak izvođenja dokaza u ovom predmetu za 25. juni 2012.;⁶

PODSJEĆAJUĆI da Vijeće neće zasjedati od 23. jula 2012. do 20. avgusta 2012.;⁷

PODSJEĆAJUĆI NADALJE, u vezi s primjerenim pravnim sredstvima za kasno objelodanjene materijale, na konstataciju Vijeća da odbrana može zatražiti "odlaganje svjedočenja određenih svjedoka ili naknadno ponovno pozivanje određenih svjedoka";⁸

¹ Zahtjev za ponovno razmatranje Odluke od 24. maja 2012., 31. maj 2012.; Odluka po hitnom zahtjevu odbrane od 14. maja 2012. i obrazloženje odluke po dva zahtjeva odbrane za odgađanje početka suđenja od 3. maja 2012., 24. maj 2012. U vezi sa Zahtjevom, iako se odbrana ovlaš poziva na alternativni zahtjev za odobrenje za ulaganje žalbe u tekstu, Vijeće napominje da on nije obuhvaćen traženim pravnim sredstvom. V. Zahtjev, dio III, Zaključak. U tom pogledu, Vijeće dalje napominje da se zahtjev podnosi "za slučaj da Vijeće ne bude smatralo primjerenim da odobri zahtjev za ponovno razmatranje". V. Zahtjev, par. 7.

² Dopuna zahtjeva za ponovno razmatranje Odluke od 24. maj 2012., 5. juni 2012. (javno s povjerljivim Dodatkom A).

³ Odgovor tužilaštva na Zahtjev odbrane za ponovno razmatranje, 14. juni 2012.

⁴ Ova informacija je poslata u internom memorandumu Vijeću i prosljedena je Mladićevom timu odbrane.

⁵ Ova informacija je poslata u internom memorandumu i u naknadnom *corrigendumu* Vijeću i prosljedena je tužilaštvu.

⁶ Odluka od 24. maja 2012., par. 27.

⁷ V. Nalog o rasporedu, 15. februar 2012., par. 21; Odluka od 24. maja 2012., par. 27;

NA OSNOVU pravila 54 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda,

ODOBRAVA Zahtjev i **DJELIMIČNO ODOBRAVA** pravno sredstvo koje je zatraženo u Zahtjevu;

OBAVJEŠTAVA strane u postupku da će pismeno obrazloženje za ovu odluku biti izdato naknadno;

UPUĆUJE tužilaštvo da, nakon što obavi konsultacije s odbranom, zakaže za period od 9. jula do 20. jula 2012. svjedočenja svjedoka na koje su najmanje uticali propusti u objelodanjivanju;

UPUĆUJE tužilaštvo da do 26. juna 2012. dostavi novi raspored svjedoka za period od 9. jula 2012. do 20. jula 2012.; i

UPUĆUJE tužilaštvo da svjedoka M-319 ne poziva prije 20. avgusta 2012.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je merodavna engleska verzija.

/potpis na originalu/
sudija Alphons Orié,
predsedavajući

Dana 22. juna 2012.
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]

⁸ V. Nalog o rasporedu, 15. februar 2012., par. 21; Odluka od 24. maja 2012., par. 27.